

**CHRISTY GAST**

but my ears are small and our bodies are".  
artist Søsse Jørgensen.  
ending by the artist Geir Tore Holm,  
l perspective on the oceans as cultural heritage,  
and video recordings from Spitsbergen in  
ties by artists Kerstin Tampe and Randi Nygård.  
ving a web with artist Christy Gest and  
ologist Terje Milstær.  
case of issue 71 of "Beyond the End/  
l'is allà del Fin" by CM2 (Carla  
Macchiavello & Carla Macchiavello.)  
Special SeaWeed cocktail and other marine snacks  
will be served.\*



GEIR TORE HOLM WITH BEAVER TAIL STACK  
DURING HIS PERFORMANCE STRONGER THAN  
STONE AT BHQFU DURING ENSAYOS EXHIBITION  
TRIALS ON AN ARCHIPELAGO (2015).  
FOTOGRAFÍA: STEPHEN FAUGHT/BHQFU

# CONVERSACIÓN

PG 61

CDA CONVERSACIÓN



CHRISTY GAST, *THE LAST MERMAID OF FLORIDA*, CLOUD SEEDING CIRCUS OF THE PERFORMATIVE OBJECT PERFORMANCE (1999–2002). FOTOGRAFÍA: CLOUD SEEDING CIRCUS



CAMILA MARAMBIO, *ISLA NAVARINO*, *BEING* (2014). FOTOGRAFÍA: CHRISTY GAST

# LA COLA DEL CASTOR Y EL CANTO DE LA SIRENA: CONVERSACIÓN ENTRE CHRISTY GAST Y CARLA MACCHIAVELLO

---

**CHRISTY GAST** (COLDWATER, 1976) ES UNA ARTISTA VISUAL CUYA OBRA REFLEJA, A TRAVÉS DE DIFERENTES MEDIOS, SU INTERÉS POR ASUNTOS RELACIONADOS CON LA ECONOMÍA Y EL MEDIO AMBIENTE, Y EL PESO QUE TIENE ESTE CONTENIDO AL SIGNIFICAR LA EXPERIENCIA Y LA FORMA DE SUS OBRAS. GAST VIVE EN NUEVA YORK Y SU OBRA HA SIDO MOSTRADA EN DIVERSOS ESPACIOS DE ESTADOS UNIDOS, EUROPA Y LATINOAMÉRICA. HA RECIBIDO BECAS Y PREMIOS DEL ART MATTERS FOUNDATION, FUNDING ARTS NETWORK, SOUTH FLORIDA CULTURAL CONSORTIUM, TIGERTAIL, AMERICAN AUSTRIAN FOUNDATION HAYWARD PRIZE, Y EL JOAN SOVERN SCULPTURE AWARD DE LA UNIVERSIDAD DE COLUMBIA. LA OBRA DE GAST NACE DE EXHAUSTIVAS INVESTIGACIONES Y DE VISITAS A TERRENO A LUGARES QUE ELLA CONSIDERA "PAISAJES EN DISPUTA". ESTOS VAN DESDE BOSQUES SUBANTÁRTICOS QUE HAN SIDO DETERIORADOS POR CASTORES, A MONTAÑAS EN PHOENIX SOMETIDAS A UN POLITIZADO CAMBIO DE NOMBRE, HASTA CANALES Y DIQUES ALTAMENTE MANIPULADOS QUE RODEAN EL LAGO OKEECHOBEE DESVIANDO LAS AGUAS DE LOS EVERGLADES. LE INTERESAN LOS SITIOS EN DONDE LA EVIDENCIA DEL CONFLICTO NACIDO DE LOS DESEOS HUMANOS, LOS CUALES ELLA RASTREA, SE VEN TRADUCIDOS O DEMOSTRADOS A TRAVÉS DE SU PRÁCTICA ARTÍSTICA.

---

**CARLA MACCHIAVELLO** (SANTIAGO, 1978) ES HISTORIADORA DEL ARTE Y HA PUBLICADO SOBRE ARTE CONTEMPORÁNEO CHILENO Y LATINOAMERICANO CON UN ÉNFASIS EN VIDEO ARTE, PERFORMANCE Y PRÁCTICAS ARTÍSTICAS ORIENTADAS AL CAMBIO SOCIAL. ES PROFESORA ASISTENTE EN HISTORIA DEL ARTE EN EL BOROUGH OF MANHATTAN COMMUNITY COLLEGE, CUNY, NY, Y RECIBIÓ SU DOCTORADO DE LA STONY BROOK UNIVERSITY, NY. HA CURADO EXPOSICIONES DE ARTE LATINOAMERICANO CONTEMPORÁNEO Y ES CO-EDITORIA DE *MÁS ALLÁ DEL FIN / BEYOND THE END*, UNA PUBLICACIÓN DEL PROGRAMA DE ARTE Y CIENCIA ENSAYOS QUE SE DESARROLLA EN PATAGONIA.

**CM:** ALGUNOS DE TUS PROYECTOS RECIENTES HAN INVOLUCRADO EL AGUA, LA COMUNICACIÓN CON ANIMALES, LAS CANCIONES Y LA PERFORMANCE. PARECE QUE HAY RAÍCES PROFUNDAS DE ESTO EN TU TRABAJO: UNA DE TUS PERFORMANCES MÁS TEMPRANAS INVOCABA A UNA CRIATURA MITOLÓGICA ACUÁTICA MITAD MUJER, MITAD PEZ, A LA QUE LLAMASTE “LA ÚLTIMA SIRENA DE FLORIDA”. ¿CÓMO FUE EL PROCESO DE ELABORACIÓN DE ESE PERSONAJE?<sup>1</sup>.

**CG:** FUI UNO DE LOS MIEMBROS FUNDADORES DEL CIRCO *CLOUD SEEDING CIRCUS OF THE PERFORMATIVE OBJECT* (1999-2002). COMO MUCHOS CIRCOS EN ESTADOS UNIDOS, ESTÁBAMOS BASADOS EN FLORIDA. TRADICIONALMENTE ESTE ES EL LUGAR DONDE LOS CIRCOS TIENEN SU HOGAR DE INVIERNO, YA QUE LOS TRENES EN QUE SE HACEN LOS TOURS PARAN AHÍ EN ESA ÉPOCA Y DEJAN A SUS EMPLEADOS. CON EL TIEMPO LOS CAMPAMENTOS SE VOLVIERON MÁS FORMALES Y LAS PERSONAS SE ASENTARON AHÍ, ASÍ QUE FLORIDA TIENE VARIOS PUEBLOS QUE FUERON FUNDADOS POR GENTE DE CIRCO.

NUESTRO CIRCO FUE DESARROLLADO POR UN GRUPO DE ARTISTAS BASTANTE JOVEN. RECORRIMOS ESTADOS UNIDOS EN TOUR TRES VECES Y VARIOS MIEMBROS ERAN ESCULTORES MUY HÁBILES. CONSTRUIMOS UN CARRO QUE SE ABRÍA DESDOBLÁNDOSE, Y TODO EL ESPECTÁCULO SE DESPARRAMABA A PARTIR DE ÉL. MI PERSONAJE PRINCIPAL PARA EL SHOW ERA “LA ÚLTIMA SIRENA DE FLORIDA”. ESTA SIRENA VIVÍA EN EL ACUÍFERO DE FLORIDA Y SUS LAGOS DE AGUA DULCE, POR LO QUE PODÍA NADAR A TRAVÉS DE RÍOS SUBTERRÁNEOS Y EMERGER EN LAGOS EN CUALQUIER PARTE DEL ESTADO. FLORIDA TIENE UN TIPO PARTICULAR DE GEOGRAFÍA QUE PERMITE QUE ESTO SUCEDA. EL LAGO DE LA SIRENA DESAPARECIÓ EN UN SOCAVÓN, ALGO QUE TAMBIÉN OCURRE EN FLORIDA. ELLA QUEDÓ VARADA EN LA ORILLA Y UN PROMOTOR DE CIRCO JOVEN LA CONOCIÓ Y LE OFRECIÓ UN TRABAJO QUE ELLA ACEPTÓ. ESTABA FELIZ DE HACER UNA TRANSICIÓN A LA TIERRA. SI BIEN ELLA ERA CANTANTE, TERMINÓ HACIENDO UN ACTO DE TRAPECIO. COMPARTÍA CON LA GENTE ESTA HISTORIA SOBRE LA DIFERENCIA Y LA TRANSICIÓN.

---

1. EL TÍTULO ORIGINAL DEL PERSONAJE ES “THE LAST MERMAID OF FLORIDA”.

**CM:** ¿EL PERSONAJE DE LA SIRENA ESTABA ENTONCES INSPIRADO POR EL PAISAJE, POR UNA GEOGRAFÍA ESPECÍFICA?

**CG:** SÍ, ESTUVO INSPIRADO EN UN LAGO REAL, EL LAGO JACKSON EN TALLAHASSEE QUE DESAPARECIÓ EN UNA NOCHE. FUI A VISITAR ESE LAGO CON UNA AMIGA, UNA ARQUEÓLOGA, Y CAMINÉ ALREDEDOR DE ÉL TRATANDO DE ENTENDER QUÉ ESTABA PASANDO. EL LAGO HABÍA DESAPARECIDO O SE HABÍA SECADO UNOS POCOS DÍAS ANTES Y TODOS LOS PECES ESTABAN MUERTOS EN EL PISO. OLÍA A PECES EN DESCOMPOSICIÓN. AL CENTRO DEL LAGO HABÍA UNA CAVERNA POR DONDE SE HABÍA DRENADO TODA EL AGUA. ESTABA REPLETA DE TROZOS DE CONCRETO Y DE AUTOMÓVILES VIEJOS. AL PARECER EN LOS AÑOS SETENTA EL LAGO YA SE HABÍA DRENADO UNA VEZ, Y LA MUNICIPALIDAD INTENTÓ INÚTILMENTE TAPAR LA CAVERNA CON ESO. ENTREVISTÉ A PERSONAS QUE VIVÍAN AHÍ, QUE HABÍAN EXPERIMENTADO EL PAISAJE Y ESA TRANSICIÓN, LO CUAL ME AYUDÓ A DESARROLLAR EL PERSONAJE.

**CM:** ¿POR QUÉ LA FIGURA DE LA SIRENA? ES UNA FIGURA TAN UBICUA EN EL IMAGINARIO POPULAR.

**CG:** HAY UNA ATRACCIÓN MUY BELLA EN FLORIDA QUE TODAVÍA EXISTE. SE LLAMA WEEKI WACHEE SPRINGS, EL MANANTIAL DE LAS SIRENAS VIVIENTES. DEBIDO A UNA SITUACIÓN GEOLÓGICA EXTRAÑA EN FLORIDA, EL ACUÍFERO CREA PRESIÓN BAJO EL LECHO DE ROCA CALIZA, Y MANANTIALES DE AGUA DULCE BURBUJEAN CON AGUA EXTREMADAMENTE LIMPIA, CON MUCHA FUERZA. TAL VEZ HAYA UNOS TREINTA O MÁS A LO LARGO DEL ESTADO. UN PROMOTOR TURÍSTICO CONSTRUYÓ UN TEATRO SUBMARINO EN LOS CINCUENTA, Y JUNTO A UNAS MUJERES ATLÉTICAS DESARROLLÓ UN ESPECTÁCULO EN VIVO: UNA PERFORMANCE DE SIRENAS. ESTE SHOW OCURRE EN UN TEATRO DE METAL HUNDIDO CON UNA PARED DE VIDRIO MUY GRUESA, DETRÁS DE LA CUAL HAY UN BELLO MANANTIAL NATURAL DONDE NADAN MANATÍES Y TORTUGAS, ADEMÁS DE UNAS MANGUERAS CON AIRE PARA QUE LAS SIRENAS RESPIREN DURANTE EL ESPECTÁCULO. LAS ARTISTAS SON EXTREMADAMENTE FUERTES. LA CORRIENTE DE AGUA ES CONTUNDENTE Y ELLAS PERMANECEN EN UN MISMO LUGAR REALIZANDO SU NARRATIVA ACROBÁTICA. EL CONTENIDO NO TIENE NADA ESPECIAL, ES LA FORMA LO QUE ES ASOMBROSO. CUANDO DESARROLLÉ MI PERFORMANCE PARA EL CIRCO PENSÉ EN

ESTAS SIRENAS INCOMPARABLES. AUNQUE ESTA ATRACCIÓN NO ESTABA MUY LEJOS DE LAS DE DISNEY WORLD, TIENE UN CARÁCTER COMPLETAMENTE DISTINTO. ES CASERA, NO ES ARTIFICIAL. SE REFIERE AL AMBIENTE NATURAL, PERO LO TRANSFORMA PARA VOLVERLO UN ESCENARIO PARA UN ESPECTÁCULO. ESA FUE LO QUE ME INSPIRÓ A PARA PENSAR EN SIRENAS QUE PODRÍAN IR BAJO EL AGUA, BAJO LA TIERRA, Y QUE PODRÍAN USAR ESTE SISTEMA DE AGUA PARA MOVERSE A TRAVÉS DEL ESTADO.

**CM:** HERVERT HOOVER DIKE ES UN VIDEO TUYO DEL AÑO 2010 EN EL QUE EL PAISAJE ACTÚA COMO ESCENARIO PARA UNA ACCIÓN ARTÍSTICA O UNA PERFORMANCE –ESPECÍFICAMENTE EN ESTE CASO, PARA UN BAILE DE TAP SOBRE DICHO DIQUE. EN PROYECTOS MÁS RECIENTES PARECIERA QUE TE HAS ACERCADO AL LUGAR DE UNA FORMA DIFERENTE, PENSANDO EN ÉSTE COMO UN LABORATORIO EN VEZ DE TELÓN DE FONDO, Y COMPROMETIÉNDOTE ADEMÁS CON OTROS SERES, COMO LOS CASTORES.

**CG:** ESE CAMBIO OCURRIÓ, EN PARTE, A TRAVÉS DEL TRABAJO QUE VENGO HACIENDO CON EL COLECTIVO DE INVESTIGACIÓN LLAMADO ENSAYOS<sup>2</sup> EN TIERRA DEL FUEGO, PARTICULARMENTE CUANDO COMENZAMOS A PENSAR EN LOS CASTORES, QUE SE HAN VUELTO UN PROBLEMA MUY IMPORTANTE AHÍ<sup>3</sup>. EN LA MEDIDA EN QUE APRENDÍAMOS SOBRE EL DEBATE DE LA ERRADICACIÓN, INSISTIMOS EN INVOLUCRAR A LOS CASTORES, O AL MENOS VOLVERLOS PRESENTES EN EL PROCESO DE CÓMO SE TOMABAN DECISIONES SOBRE ELLOS.

---

2. ENSAYOS ES UN PROGRAMA COLECTIVO DE INVESTIGACIÓN Y RESIDENCIAS BASADO EN TIERRA DEL FUEGO. ESTE REÚNE A ARTISTAS, CIENTÍFICOS Y AGENTES LOCALES, ENTRE OTROS, PARA REFLEXIONAR EN CONJUNTO Y PARTICIPAR EN LA TOMA DE DECISIONES SOBRE TEMAS QUE GIRAN EN TORNO A LA ECOLOGÍA POLÍTICA EN TIERRA DEL FUEGO. DESDE EL AÑO 2011, ENSAYOS SE HA ARTICULADO ALREDEDOR DE CUATRO EJES: UNA PRIMERA REUNIÓN DE CONVERSACIÓN Y DETECCIÓN DE PROBLEMAS (ENSAYO #1), LAS ESPECIES INVASIVAS (ENSAYO #2), LA GEOGRAFÍA HUMANA DE TIERRA DEL FUEGO (ENSAYO #3) Y LA GOBERNANCIA DEL BORDE COSTERO (ENSAYO #4).

---

3. LOS CASTORES FUERON INTRODUCIDOS EN TIERRA DEL FUEGO POR EMPRESARIOS ARGENTINOS EN LA DÉCADA DE 1940 PARA INSTALAR UNA INDUSTRIA PELETERA. EL PROYECTO FALLÓ Y LOS CASTORES FUERON ABANDONADOS, PERO PROSPERARON EN ESTA TIERRA, NUEVA PARA ELLOS, DEBIDO A LA FALTA DE PREDADORES NATURALES. HOY EN DÍA LOS CASTORES HAN ALTERADO VARIOS ECOSISTEMAS DE TIERRA DEL FUEGO Y SE HAN DESARROLLADO DIFERENTES ACCIONES EN TORNO A ELLOS EN ARGENTINA Y CHILE.

HUBO UN MOMENTO EN QUE QUERÍA HACER OBRAS QUE FUERAN MÁS ALLÁ DE LA REPRESENTACIÓN, QUE FUERAN MÁS QUE UNA ILUSTRACIÓN DEL BOSQUE O DEL PAISAJE, O INCLUSO DE UN *PERFORMER* EN ESE LUGAR, PARA MOVERME MÁS BIEN HACIA UN MODO DE OPERACIÓN QUE PERMITIERA QUE EL LUGAR DONDE ESTABA TRABAJANDO DETERMINARA LA FORMA DE LA OBRA.

AL TRABAJAR ESTA PREOCUPACIÓN, DECIDÍ APRENDER A SACAR COLORES DEL BOSQUE DE MANERA QUE EL PAISAJE PUDIESE DETERMINAR AL MENOS LOS COLORES QUE YO IBA A USAR AL HACER LAS OBRAS. DURANTE UN AÑO APROXIMADAMENTE, ESTUDIÉ Y ESTUVE PRACTICANDO CÓMO HACER TEÑIDOS NATURALES. COMENCÉ EN AUSTRIA CON LÍQUENES Y HIERBAS, LUEGO CONTINUÉ EN EL STORM KING ART CENTER, EN PIONEER WORKS EN BROOKLYN, HASTA LLEGAR A TRABAJAR EN LA PATAGONIA EN EL PARQUE NATURAL KARUKINKA DE LA *WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY*.

EL PROCESO ES PARECIDO AL DE UNA BRUJA. COMIENZA CON CAMINAR POR EL BOSQUE Y APRENDER A VERLO MÁS PROFUNDAMENTE, A COMPRENDER QUÉ CRECE AHÍ Y SI ESOS ÁRBOLES, PLANTAS, U HONGOS CONTIENEN LAS PROPIEDADES QUE PUEDEN PRODUCIR COLOR. Y SI ES ASÍ, ¿CÓMO? EN UN SENTIDO, ESTO TAMBIÉN ERA PERFORMATIVO. YO OPERABA EL FUEGO, QUE CREA UN ESCENARIO, Y CASI SIEMPRE HAY UNA AUDIENCIA. TENÍA VARIAS OLLAS DE DISTINTOS TIPOS DE METAL. COCINABA LAS PLANTAS POR HORAS Y HORAS PARA PODER TEÑIR LA LANA, UNA FIBRA DE PROTEÍNAS, PORQUE LAS PROTEÍNAS SON LAS MÁS SUSCEPTIBLES PARA RECIBIR LAS MOLÉCULAS DEL COLOR.

- CM:** ENTONCES EL BOSQUE HABLA A TRAVÉS DE TU OBRA, LO DEJAS HABLAR O MÁS BIEN HABLAS CON ÉL. EN TU TRABAJO CON ENSAYOS, HAS REALIZADO VARIAS OBRAS QUE INVOLUCRAN “APRENDER DE LO QUE NO SOMOS” (ESTA ES LA DESCRIPCIÓN DEL OBJETIVO DE UNA RESIDENCIA EN QUE PARTICIPASTE, *HIGH DESERT TEST SITES*) Y HACER QUE EL OBJETO –QUE PUEDE SER CUALQUIER COSA, ANIMAL, BOSQUE, MOHO– HABLE, O TRATAR DE ESCUCHAR SU LENGUAJE.
- CG:** LA PRÁCTICA DE LA CORPORALIDAD (DEL ENCARNAR) ES ALGO IMPORTANTE PARA MÍ CUANDO TRABAJO CON PAISAJES Y PERFORMANCE. LA CORPORALIDAD Y LA MÍMICA. SE PUEDE LLEGAR A ELLOS POR MEDIO DE OBJETOS Y DE PERFORMANCE. LA PRIMERA

FORMA EN QUE SE MANIFESTÓ ESTA IDEA EN TIERRA DEL FUEGO FUE A TRAVÉS DEL USO DE DOS TRAJES DE CASTOR QUE FABRIQUÉ, LOS CUALES LIMITAN O CAMBIAN LA PERCEPCIÓN, O LA SINTONÍA CON EL BOSQUE, DE QUIEN LAS USA.

LOS QUE TRABAJAMOS EN ENSAYOS HEMOS PARTICIPADO O HEMOS SIDO TESTIGOS DE MUCHAS DISCUSIONES SOBRE LAS POLÍTICAS DE EXTERMINIO DE LO QUE SE HA LLAMADO UNA ESPECIE INVASIVA. EN LA MEDIDA EN QUE PASÁBAMOS MÁS TIEMPO EN EL PAISAJE QUE ESTÁ SIENDO IMPACTADO POR LOS CASTORES, NOS DIMOS CUENTA QUE EL ANIMAL CASI NO ESTÁ PRESENTE CON NOSOTROS EN EL PAISAJE (SON ANIMALES NOCTURNOS Y MUY DISPERSOS). EN CAMBIO, PODÍAMOS VER CLARAMENTE EL IMPACTO DE SUS ACCIONES EN EL BOSQUE.

CUANDO ME PUSE A FILMAR EL BOSQUE –ESPECIALMENTE CUANDO LOS ENSAYISTAS Y NUESTROS COLABORADORES NOS ESTABAN FILMANDO A NOSOTROS– ME DI CUENTA QUE NOSOTROS LOS HUMANOS NOS MOVEMOS A TRAVÉS DE LA NATURALEZA DE UNA MANERA LENTA Y APARATOSA. DAMOS PASOS TORPES Y CUIDADOSOS; ESTE NO ES NUESTRO MUNDO. ASÍ QUE DESARROLLÉ UN EXPERIMENTO DE MOVIMIENTO PARA MÍ Y LA CÁMARA: MOVERME LO MÁS RÁPIDO POSIBLE A TRAVÉS DE ESTE ESPACIO HÚMEDO, DEGRADADO, Y EMBARRADO. DEJÉ QUE LA CÁMARA SE MOVIERA DENTRO Y FUERA DEL AGUA. MI OBJETIVO ERA MOVERME DURANTE UNA HORA SIN PARAR A TRAVÉS DEL AMBIENTE DEL CASTOR. LA IDEA ERA EXPERIMENTAR EL ANIMAL Y EL ESPACIO DE OTRA MANERA. ESAS SESIONES DE GRABACIÓN LLEVARON A LA PRODUCCIÓN DE LOS TRAJES DE CASTOR QUE HAN APARECIDO VARIAS VECES EN EL TRABAJO DE ENSAYOS.

**CM:** ¿HABÍAS CREADO DISFRACES PARECIDOS ANTES?

**CG:** SÍ. CUANDO TENGO QUE RESOLVER UN PROBLEMA EN ESCULTURA, GENERALMENTE ME DIRIJO A LOS TEXTILES. CON LOS TEXTILES SE PUEDEN HACER CAMBIOS DE ESCALA USANDO MEDIOS MUY ECONÓMICOS. LAS PIEZAS SON MUY TRANSPORTABLES Y, DADO QUE TIENDO A TRABAJAR EN DISTINTOS LUGARES, ESO ES IMPORTANTE. ME SIENTO COMO UN MAGO CUANDO LAS SACO DE MI EQUIPAJE.

- CM:** EL CASTOR APARECE EN MUCHOS FORMATOS DISTINTOS EN TU OBRA. POR EJEMPLO, ¿CÓMO LLEGASTE A LAS COLAS DE CASTOR QUE PUEDEN USARSE PARA VESTIR O SER UTILIZADAS COMO ALFOMBRAS?
- CG:** EL ÍMPETU PARA HACER LAS COLAS DE CASTOR VINO DE UNA FOTOGRAFÍA. CUANDO TRABAJE EN UN LUGAR NUEVO, COMIENZO TOMANDO FOTOGRAFÍAS Y FILMANDO, CAPTURANDO IMÁGENES. LA PRIMERA VEZ QUE FUI A TIERRA DEL FUEGO CON ENSAYOS FUE EN EL 2011. EN ESE ENTONCES ESTABA FOTOGRAFIANDO OBJETOS QUE PARECEN SER ESCULTURAS, PERO SON OBJETOS SIN AUTOR, QUIZÁS SIN INTENCIÓN. ESOS SE PUEDEN VER EN UN LIBRO QUE HICE, *SOURCE* (NAME PUBLICATIONS, 2012). UNA DE ESAS FOTOGRAFÍAS MOSTRABA UNAS COLAS DE CASTOR QUE COLGABAN DE UNAS MADERAS DE UN EDIFICIO SIN TECHO EN LA ESTANCIA DE LAGO ESCONDIDO.
- CM:** ¿CÓMO PASASTE DE LA FOTOGRAFÍA DE ESE OBJETO ESCULTÓRICO O READY-MADE A LA ALFOMBRA TIPO COLA?
- CG:** PARA MÍ ESA FOTOGRAFÍA SE VOLVIÓ UNA IMAGEN ICÓNICA DE ESE VIAJE. EN MI TALLER DESARROLLÉ LA PRÁCTICA DE REHACER LAS FOTOGRAFÍAS DE ESA SERIE DE ESCULTURAS-QUE-NO-SON-ESCULTURAS. ESTO SE RELACIONA CON LO QUE CONTABA SOBRE LA MÍMICA UN POCO ANTES, EN TÉRMINOS DE LA CORPORALIDAD Y EL PENSAR SOBRE EL SIGNIFICADO DE UN LUGAR. LAS COLAS TENÍAN UNA TEXTURA QUE ERA MUY PARECIDA A LOS TEXTILES, CASI PARECÍAN TEJIDAS. EMPECÉ A TRABAJAR CON ESA FORMA, USANDO COLCHAS DE CROCHET HECHAS A MANO Y OTROS TEXTILES CON SUPERFICIES ÁSPERAS, REPITIENDO LA FORMA DE LA COLA HASTA QUE TENÍA UNA PILA QUE SE PARECÍA A AQUELLAS QUE UNO VE EN UNA TIENDA DE ALFOMBRAS.
- CM:** PERO ESTAS ALFOMBRAS TENÍAN EL POTENCIAL DE VOLVERSE DISFRACES Y TRANSFORMAR A LAS PERSONAS PARA EXPERIMENTAR EL MUNDO COMO CASTORES.
- CG:** LAS COLAS SE USARON AL MENOS EN DOS EXPOSICIONES. PRIMERO EN PARÍS, DONDE RECREAMOS UNA CABAÑA PATAGÓNICA EN KADIST ART FOUNDATION, IN 2014. LAS COLAS ERAN CRUCIALES PARA ESE ESPACIO, TANTO COMO OBJETO ESCULTÓRICO COMO ALGO MÁS UTILITARIO. LAS USAMOS DURANTE LA SEMANA DE TRABAJO PARA

NUESTRAS PERFORMANCES DE RITUALES FALSOS, DIRIGIDOS POR LA BAILARINA AMANDA PIÑA, Y LAS USAMOS COMO ASIENTOS. Y LUEGO EN EL BRUCE HIGH QUALITY UNIVERSITY GALLERY EN EL 2015, EL ARTISTA GEIR TORE HOLM USÓ UNA COMO UTILERÍA EN UNA PERFORMANCE, SENTÁNDOSE EN ELLA DE MANERA QUE SUS BRAZOS Y PIERNAS QUEDABAN APUNTANDO HACIA EL FRENTE Y LA COLA QUEDABA DETRÁS. ÉL HIZO UNA *PERFORMANCE* ORAL, Y MIENTRAS ESTABA SENTADO EN EL PISO SE VOLVIÓ UN CASTOR O EL CASTOR ESTABA HABLANDO. TAMBIÉN LAS USAMOS DURANTE UN TALLER CON LOS ESTUDIANTES QUE SE HABÍAN REGISTRADO PARA EL CURSO DE ENSAYOS. LOS ESTUDIANTES IMAGINARON QUE ERAN CASTORES. SE PUSIERON A EXPLORAR LAS PLANTAS DEL JARDÍN EN PIONEER WORKS USANDO SU SENTIDO DEL OLFATO Y TOMANDO DECISIONES ESTÉTICAS SOBRE LAS PLANTAS QUE LUEGO METERÍAMOS A LA OLLA PARA TEÑIR LANA.

**CM:** LA CABAÑA QUE MENCIONAS ME RECUERDA UN PASAJE DE TU LIBRO DONDE APARECE UNA FOTOGRAFÍA DE LAS COLAS DE LOS CASTORES SEGUIDA POR UNA DE UN CASTOR DESOLLADO, CARNE PURA COLGANDO DE UN ÁRBOL QUIZÁS EN PROCESO DE PREPARACIÓN PARA SER COMIDA. DENTRO DE LA CABAÑA EN PARÍS HABÍA UN VIDEO TUYO EN TORNO A LA PREPARACIÓN DE UN ESTOFADO DE CASTOR EN LA PATAGONIA, *CASTOR CHEF*. AMBAS INSTANCIAS ME RECUERDAN NUESTRA POSICIÓN COMO SERES HUMANOS (O ANIMALES HUMANOS) EN UNA CADENA ALIMENTICIA, YA QUE LA MATERIALIDAD DEL CASTOR ES MUY EVIDENTE EN EL VIDEO, ASÍ COMO TAMBIÉN LA MANERA EN QUE ESTAMOS RELACIONADOS CON LOS ANIMALES DE DISTINTAS FORMAS, INCLUYENDO SU CONSUMO. TAMBIÉN ESTOY PENSANDO EN UNA ÉTICA DE LA REPRESENTACIÓN.

**CG:** LA CUESTIÓN DE LA ÉTICA EN TÉRMINOS DE ESE VIDEO ES ALGO QUE CREO NO ESTÁ AÚN RESUELTO. EL CUERPO DEL CASTOR, EL SER DEL CASTOR, HA ESTADO PRESENTE MUY POCAS VECES EN ESTE TRABAJO. EN LA CABAÑA DE MIGUEL DONDE FILMAMOS EL VIDEO, ESTUVIMOS POR PRIMERA VEZ EN LA PRESENCIA DEL ANIMAL POR VARIAS HORAS. MIGUEL, QUE ES UN TRABAJADOR DEL SERVICIO FORESTAL Y TRABAJA PARA EL SAG, ESTABA A CARGO DE RESTAURAR LOS RÍOS QUE HABÍAN SIDO ALTERADOS POR LOS CASTORES. CUANDO GRABAMOS *CASTOR CHEF*, CAMILA MARAMBIO Y YO AYUDAMOS A UNOS CIENTÍFICOS QUE ESTABAN TRABAJANDO EN

OMORA –EL PARQUE DE INVESTIGACIÓN DE PUERTO WILLIAMS EN ISLA NAVARINO– A QUITAR DE UN RÍO UNA REPRESA CONSTRUIDA POR UNOS CASTORES. LOS CASTORES YA HABÍAN SIDO CAZADOS Y SACADOS DEL RÍO. QUIZÁS FUE UNO DE ELLOS AL QUE FILMÉ. NOS PASAMOS EL DÍA ENTERO DESHACIENDO FÍSICAMENTE LO QUE LOS CASTORES HABÍAN CONSTRUIDO. NUEVAMENTE, NO SE TRATA DE UNA OPERACIÓN QUE LOS HUMANOS REALIZAMOS CON GRACIA. HACER TRIZAS UNA CONSTRUCCIÓN, LUCHAR CONTRA LOS PALOS Y LOS TRONCOS, CORTAR CON UNA SIERRA EN EL AGUA, TRANSPORTANDO COSAS PESADAS A UN LADO, MOJÁNDOSE CON LA LLUVIA, CON LA NIEVE... FUE UN PROCESO REALMENTE LENTO Y DIFÍCIL, Y ESTO ES EVIDENTE EN LA FILMACIÓN QUE HICE ESE DÍA. EN UN MOMENTO, MIENTRAS ESTÁBAMOS RECONSTRUYENDO EL DIQUE, SORPRENDÍ A TODOS PONIÉNDOME UN TRAJE DE CASTOR Y SALIENDO DEL BOSQUE. MIENTRAS ESTABA PARADA EN LA ORILLA MIRANDO AL EQUIPO TRABAJAR, ME SORPRENDIÓ LA REACCIÓN FUERTE QUE TUVIERON, YA QUE HUBO PERSONAS QUE EMPEZARON A TIRARME PALOS Y ROCAS.

**CM:** ¿CÓMO CAMBIÓ ESTO AL ENFRENTARSE AL ANIMAL EN ESTE OTRO ESTADO, COMO CUERPO MUERTO O CARNE?

**CG:** AL DÍA SIGUIENTE MIGUEL NOS INVITÓ A LA CABAÑA DETRÁS DE SU CASA, DONDE LE IBA A MOSTRAR A UNOS HOMBRES JÓVENES CÓMO DESOLLAR UN CASTOR Y PREPARARLO PARA COMER. LA COMIDA ES CARA ASÍ QUE NO TIENE SENTIDO QUE SE CACE UN ANIMAL Y NO SE OCUPE SU CARNE. LOS CASTORES SON BASTANTE DIFÍCILES DE DESOLLAR, ASÍ QUE EL PROCESO ES EXTREMADAMENTE LARGO Y SE CORTA POR HORAS CON PEQUEÑAS NAVAJAS. EN ESE MOMENTO, YO ENTENDÍA QUIZÁS UN 50% DE LO QUE ESTABA PASANDO EN TÉRMINOS DEL LENGUAJE, ASÍ QUE NO ESTUVE MUY INVOLUCRADA EN LA CONVERSACIÓN EN ESPAÑOL COMO LO ESTUVE DE GRABAR EL LUGAR Y EL TRABAJO MISMO. ESTABA ABSORTA EN LA LUZ, EN LA CULTURA MATERIAL DEL LUGAR, MOVIENDO LA CÁMARA LENTAMENTE POR SOBRE LAS TEXTURAS Y LOS GESTOS. LA CONVERSACIÓN ENTRE MIGUEL, CAMILA, Y LOS DEMÁS, LA MÚSICA AMBIENTE DE LA ESTACIÓN DE RADIO LOCAL, AÑADIERON TAMBIÉN UNA TEXTURA SÓNICA Y UN CONTEXTO. ESTO FUE LO QUE PROYECTAMOS SOBRE UNO DE LOS MUROS DE LA CABAÑA EN LA GALERÍA.

**CM:** EL OLOR, OTRO PUNTO DE CONTACTO QUE TENEMOS CON EL ANIMAL, TE LLEVÓ AL *INSTITUTE FOR ARTS AND OLFACTION* EN LOS ANGELES, EE.UU, PARA COLABORAR EN UN PROYECTO NUEVO EN TORNO AL AROMA JUNTO A UNA PAREJA DE CIENTÍFICOS: EL ECÓLOGO DEREK CORCORAN Y LA BIÓLOGA GIORGIA GRAELLS, ADEMÁS DE LA CURADORA CAMILA MARAMBIO. ¿CÓMO FUE ESA COLABORACIÓN?

**CG:** COMO GRUPO DE INVESTIGACIÓN TODOS ESTÁBAMOS EN UN TERRITORIO DESCONOCIDO; NINGUNO HABÍA TRABAJADO CON ESENCIAS DE OLORES ANTES. DECIDIMOS QUE QUERÍAMOS EXPLORAR ESTA PREGUNTA: ¿SE PUEDE USAR EL OLOR PARA FACILITAR LA COMUNICACIÓN ENTRE HUMANOS Y CASTORES EN TIERRA DEL FUEGO? PASAMOS DOS SEMANAS EN LOS ANGELES CON SASKIA WILSON-BROWN EN EL INSTITUTO PREPARANDO NUESTRAS IDEAS Y DESARROLLANDO AROMAS Y PERFUMES PARA LUEGO PROBARLOS EN TIERRA DEL FUEGO. LO BELLO DE LA COLABORACIÓN ES QUE PIERDES EL YO Y REFORMAS O RECREAS OTRO YO QUE HACE COSAS QUE NO PODRÍAS HACER COMO UN INDIVIDUO Y QUE LOS OTROS INDIVIDUOS NO HARÍAN POR SU PROPIA CUENTA. DADO QUE ESTE ERA UN TERRITORIO NUEVO PARA TODOS, COMPARTIMOS IDEAS QUE VENÍAN DEL ARTE, LA FILOSOFÍA, LA CIENCIA, Y GENERAMOS UN PLAN DE ACCIÓN QUE LLEVARÍAMOS A CABO EN NUESTRO TRABAJO INDIVIDUAL. EMPEZAMOS A MEZCLAR LAS ESENCIAS INTUITIVAMENTE, USANDO NUESTROS RECUERDOS DE LOS LUGARES QUE ESTÁBAMOS TRATANDO DE REPRESENTAR. AL FINAL LLEGAMOS A ALGO QUE NINGUNO HABRÍA PODIDO CREAR INDIVIDUALMENTE.

**CM:** ¿Y QUÉ HICIERON CON LOS PERFUMES QUE FABRICARON?

**CG:** HICIMOS EL EXPERIMENTO QUE DEREK Y GEORGIA HABÍAN DISEÑADO EN EL RIO CALAVERA, CON OTRO GRUPO DE COLABORADORES, CAMILA, YO, Y DOS NIÑOS DE DIEZ AÑOS (UN NIÑO Y UNA NIÑA). EL EXPERIMENTO INCLUÍA UN DIAGRAMA DE UN RÍO CON UNA REPRESA DE CASTORES, INSTRUCCIONES PARA CONSTRUIR UNOS MONTÍCULOS CON EL PERFUME, UN CRONOGRAMA PARA VOLVER A MONITOREAR LOS MONTÍCULOS, Y UN ESQUEMA PARA REGISTRAR LOS RESULTADOS. EL DOCUMENTO ME PARECIÓ COMO LA PARTITURA DE UNA *PERFORMANCE*, PORQUE HABÍA UN ESCENARIO, MOVIMIENTO Y UN MARCO TEMPORAL. EL OBJETIVO

ERA ARMAR OCHO MONTÍCULOS: TENÍAMOS QUE INVENTAR JUNTOS CÓMO HACERLOS, DÓNDE CONSEGUIR LA TIERRA, CUÁN ALTOS SERÍAN, DECIDIENDO SOBRE ESTAS CARACTERÍSTICAS EN EL LUGAR. OBSERVAMOS LOS MONTÍCULOS HECHOS POR LOS CASTORES Y PENSAMOS QUE ENTENDÍAMOS CÓMO ELLOS CONSEGUÍAN LA TIERRA PARA HACERLOS. SE VOLVIÓ COMO UN TALLER DE ESCULTURA, LO CUAL ES APROPIADO YA QUE A LAS PERSONAS LES GUSTA ANTROPOMORFIZAR A LOS CASTORES.

**CM:** ¿POR QUÉ ESTABAN CONSTRUYENDO MONTÍCULOS DE TIERRA?

**CG:** LOS CASTORES CONSTRUYEN MONTÍCULOS DE OLOR PARA MARCAR SU TERRITORIO. NUESTRO PROYECTO SE TITULA *DEAR ENEMY* EN HONOR A UN TEOREMA CIENTÍFICO QUE DICE QUE LOS ANIMALES SE COMPORTAN DE FORMA MENOS AGRESIVA CON SUS VECINOS INMEDIATOS QUE CON DESCONOCIDOS CON LOS QUE NO TIENEN LÍMITES DEMARCADOS CLARAMENTE. HICIMOS LOS PERFUMES PARA PROBAR ESTA IDEA; CUATRO PERFUMES QUE EVOCARÍAN CUATRO TIPOS DE ECOSISTEMAS O ZONAS BIÓTICAS –COMO LAS LLAMA DEREK– EN TIERRA DEL FUEGO; ALGUNAS DONDE A LOS CASTORES NO LES VA MUY BIEN Y OTRAS DONDE LES VA BIEN SEGÚN LOS CIENTÍFICOS. ESTAS DISTINCIONES SE BASAN EN LOS DATOS QUE DEREK Y GEORGIA HAN RECOLECTADO POR AÑOS EN SU TRABAJO DE CAMPO. ASÍ QUE HICIMOS LAS ESENCIAS QUE REPRESENTABAN ÁREAS COSTERAS, ESPACIOS URBANOS, PASTIZALES, Y LUGARES MUY ROCOSOS. LA IDEA ERA VER CÓMO REACCIONARÍAN LOS CASTORES A LOS OLORES DE ESTOS LUGARES.

**CM:** TAMBIÉN EN RELACIÓN A ENSAYOS HAS HECHO OTRO GIRO EN TU TRABAJO EN TORNO AL ANIMAL, CAMBIANDO DE RUMBO DE LA TIERRA AL MAR O A SUS BORDES, COMO EL BORDE COSTERO.

**CG:** UNA DE LAS ÁREAS DE INVESTIGACIÓN DE ENSAYOS TIENE QUE VER CON EL MANEJO DEL BORDE COSTERO EN TIERRA DEL FUEGO, DONDE HAY MÁS TURISMO DEBIDO AL DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURA Y AL CAMBIO CLIMÁTICO. DADO QUE ENSAYOS HA MANTENIDO UNA RELACIÓN EXTENSA CON LA *WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY* Y CON LOS CIENTÍFICOS QUE TRABAJAN EN TIERRA DEL FUEGO, FUIMOS INVITADOS A UNIRNOS A DOS EXCURSIONES. UNA FUE CON *WHALESOUND*, QUE ES UNA COMBINACIÓN DE CIENCIA Y TURISMO. ESTE ES UN MODELO ECONÓMICO QUE PERMITE A LOS CIENTÍFICOS

## LA COLA DEL CASTOR Y EL CANTO DE LA SIRENA

TENER LOS MEDIOS PARA OPERAR SU INVESTIGACIÓN, YA QUE LLEVAN A OTRAS PERSONAS A EXPERIMENTAR LA OBSERVACIÓN DE LAS BALLENAS MIENTRAS ELLOS REALIZAN SU INVESTIGACIÓN.

**CM:** ¿ENTONCES HAY UNOS BOTES DE TURISTAS QUE VAN DETRÁS DE LOS CIENTÍFICOS?

**CG:** NO, LOS CIENTÍFICOS Y LOS TURISTAS VAN EN EL MISMO BOTE MIRANDO LAS MISMAS BALLENAS. ES UNA EXPERIENCIA INCREÍBLEMENTE ÍNTIMA, YA QUE SE TRATA DE UN GRUPO PEQUEÑO DE TURISTAS. DE CIERTA FORMA, LOS TURISTAS ESTÁN AYUDANDO A QUE SE HAGA LA CIENCIA. TODO EL MUNDO ESTÁ TOMANDO FOTOGRAFÍAS DE LAS BALLENAS. LOS INVESTIGADORES ESTÁN PREGUNTANDO: “¿CONSEGUISTE UNA TOMA BUENA DE LA COLA? ¿CONSEGUISTE UNA BUENA? AH, SE TRATA DE TAL Y TAL”, YA QUE PUEDEN RECONOCER A LAS BALLENAS POR LAS MARCAS EN SUS COLAS. PASAMOS TRES DÍAS SIGUIENDO A LAS BALLENAS JOROBADAS, OBSERVÁNDOLAS, ESCUCHÁNDOLAS Y FILMÁNDOLAS.

**CM:** LA SEGUNDA EXPEDICIÓN MARINA QUE HICISTE NO INVOLUCRABA TURISTAS, SINO CIENTÍFICOS PRINCIPALMENTE. ¿CÓMO FUE TU EXPERIENCIA EN ESE OTRO BOTE? ¿LA EXPERIENCIA CORPORAL?

**CG:** ESTAS EXPEDICIONES SON BIEN INTENSAS. VIVIMOS JUNTOS POR DIEZ DÍAS EN UNOS ESPACIOS MUY APRETADOS. HAY MUCHO MOVIMIENTO, MUCHO VAIVÉN. SE REQUIERE DE UN TIPO PARTICULAR DE PERSONA, RESISTENTE, CON MUCHO RESPETO POR EL OTRO, BUEN HUMOR, Y LA CAPACIDAD DE HACER UN TRABAJO DE CAMPO DURO COMO SEDAR A UN ELEFANTE MARINO Y RECOLECTAR BIGOTES Y SANGRE. TENGO MUCHO RESPETO POR LA PASIÓN CON LA QUE SE HACEN LAS COSAS AHÍ –POR EJEMPLO, ESTAR PARADOS POR HORAS EN LA CUBIERTA, ESPERANDO EN EL FRÍO HELADO CON UNOS BINOCULARES PARA VER CADA PÁJARO QUE PASA, MIENTRAS OTRA PERSONA ESTÁ AHÍ CON UN CUADERNO CONTANDO.

**CM:** ¿CÓMO RESPONDISTE A ESTE PAISAJE EN PARTICULAR? ¿IMPROVISASTE MUCHO?

**CG:** NO PODÍA IR CON IDEAS PRECONCEBIDAS, PORQUE NO SABÍA QUÉ IBA A PASAR. PERO TAL COMO HICE LA PRIMERA VEZ QUE VIAJÉ A TIERRA DEL FUEGO, TOMÉ FOTOGRAFÍAS E HICE VIDEOS TODO EL TIEMPO. LLEVÉ VARIAS CÁMARAS QUE PODÍA USAR DE

DISTINTAS MANERAS. PENSÉ QUE TENGO QUE SER CAPAZ DE USAR ESTA EXPERIENCIA COMO UN TALLER. TAMBIÉN HICE ALGUNOS DIBUJOS EN EL BARCO CON LOS CIENTÍFICOS Y LA TRIPULACIÓN. REALIZAMOS JUNTOS SU PRIMERA EXPOSICIÓN DE ARTE EN EL BOTE.

**CM:** ¿CÓMO LO HICIERON?

**CG:** TUVIMOS UN DÍA MUY DURO, HABÍA MUCHO MOVIMIENTO EN LAS OLAS, Y ESTÁBAMOS ANDANDO LENTO, PERO LA EMBARCACIÓN SE MECÍA MUCHO. Y TENÍA UN CUADERNO Y LÁPICES DE COLORES Y EMPECÉ A SOSTENER LOS LÁPICES DE MANERA TAL QUE LAS OLAS HICIERAN LOS DIBUJOS. EL BIÓLOGO LÍDER, ALEJANDRO VILLA, ESTABA MUY CURIOSO SOBRE LO QUE ESTABA HACIENDO, ASÍ QUE INVITÉ A LOS QUE ESTABAN EN LA CABINA A QUE LO PROBARAN. HICIMOS UN EJERCICIO EN EL QUE SOSTENÍAMOS NUESTROS CUERPOS Y NOS MOVÍAMOS Y RESPONDÍAMOS DE FORMAS DISTINTAS. DEJÁBAMOS QUE NUESTRA MUÑECA SE MOVIERA, QUE LOS HOMBROS Y LA CINTURA SE MOVIERAN CON LAS OLAS.

**CM:** UN DIBUJO AUTOMÁTICO CON PARTICIPACIÓN DE LAS OLAS. EN UNA PERFORMANCE RECIENTE BASADA EN ESA EXPEDICIÓN, ¿'ONDE VA LA LANCHA?', ENTRELAZAS A HUMANOS, ANIMALES, BOTES, CÁMARAS, Y DIFERENTES FORMAS DE COMUNICACIÓN, VISUAL Y AURAL, INCLUYENDO EL CANTO QUE SUCEDE BAJO EL AGUA, EN LA CUBIERTA Y DURANTE LA PERFORMANCE. VAS NARRANDO VARIOS ASPECTOS DE LA EXPEDICIÓN MIENTRAS MUESTRAS UN VIDEO DEL BOTE QUE SE MUEVE (EN EL CUAL LA CÁMARA SE SUMERGE Y EMERGE DEL AGUA JUNTO AL SONIDO FUERTE DE LAS OLAS). PERO LLEGAS A OTRO NIVEL DE PERFORMANCE CUANDO HABLAS DE CÓMO LAS BALLENAS APRENDEN CANCIONES NUEVAS, E INVITAS A LA AUDIENCIA A QUE PARTICIPE EN UN EJERCICIO DE LLAMADA Y RESPUESTA. CUÉNTAME DEL PROCESO PARA LLEGAR A ESTE MODO DE PERFORMANCE-CANTO-CHARLA ¿HABÍAS HECHO UNA PERFORMANCE-CHARLA ANTES?

---

4. LA ÚLTIMA VERSIÓN DE LA PERFORMANCE FUE REALIZADA EN LA GALERÍA DEL CENTRO DE ARTE GERTRUDE CONTEMPORARY, MELBOURNE, AUSTRALIA, EL 13 DE JULIO, 2016.

**CG:** NO HABÍA REALIZADO UNA PERFORMANCE-CHARLA SIMILAR, PERO TENGO UNA PRÁCTICA CASI SECRETA DE CANTAR CANCIONES FOLK, POPULARES (ESTUDIANDO SUS TEXTOS Y SUS HISTORIAS ORALES) CUANDO TRABAJO IDEAS SOBRE DISTINTOS LUGARES. CANTAR CON OTRAS PERSONAS SE SIENTE MUY NATURAL CUANDO ESTÁS EN EL AGUA: REMAR ES RÍTMICO, LAS OLAS SON RÍTMICAS. EL CUERPO SE MUEVE CON EL RITMO DEL AGUA. COMO PARTE DE MI INVESTIGACIÓN PARA ENSAYOS#4, COMENCÉ A ESTUDIAR CANCIONES DE MARINEROS. EN NUEVA YORK HAY UNA PRÁCTICA DE CANTO POPULAR CONECTADA AL ACTIVISMO SOCIAL QUE FUE PROMOVIDA POR EL CANTANTE FOLK PETE SEEGER, LA CUAL FUE MUY INFLUYENTE. FUI A ALGUNOS TALLERES DE CANTO MARINO DONDE LAS PERSONAS CANTABAN CANCIONES DE MARINEROS JUNTOS. SE COMPARTEN EN UN CÍRCULO, AL ESTILO DE LLAMADA Y RESPUESTA. LAS CANCIONES TIENEN MUCHA REPETICIÓN, DE MANERA QUE LOS QUE NO CONOCEN LOS VERSOS PUEDEN CANTAR DURANTE LOS COROS. ESTAS ERAN CANTADAS PRINCIPALMENTE POR HOMBRES QUE TRABAJABAN EN BARCOS ALTOS.

DURANTE LA EXPEDICIÓN MARINA, DURANTE UN DÍA PARTICULARMENTE DIFÍCIL EN EL MAR, UNO DE LOS MARINEROS ENTRÓ DE GOLPE EN LA CABINA CANTANDO: “¿’ONDE VA LA LANCHA?” Y SU PRIMO RESPONDIÓ: “¡A QUEHUI VA!”. ASÍ QUE PREGUNTÉ A TODOS EN EL BOTE SI CONOCÍAN UNA CANCIÓN SOBRE EL MAR. EL CAPITÁN CONOCÍA *EL LOBO CHILOTE*, Y EL VETERINARIO DIJO QUE CONOCÍA *ALFONSINA Y EL MAR*. ESO ME HIZO PENSAR QUE HABLAR SOBRE CANCIONES ES UNA MANERA DE CONECTAR A LA GENTE, Y CONECTARSE AL MAR DE UNA MANERA VISCERAL, USANDO LOS SENTIDOS. CUANDO FUI A LA OFICINA DE JORGE GIBBONS, UNO DE LOS CETÓLOGOS DE *WHALESOUND*, ESTABA MIRANDO LOS GRÁFICOS Y VI UNA SEMEJANZA ESTRUCTURAL ENTRE LAS CANCIONES POPULARES Y LAS CANCIONES DE LAS BALLENAS. LE PREGUNTÉ SOBRE LA ESTRUCTURA, POR QUÉ CANTAN LAS BALLENAS. Y SU RESPUESTA ME HIZO RECONOCER MI SESGO HUMANO. ÉL ME PREGUNTÓ POR QUÉ PENSABA QUE LAS BALLENAS NECESITABAN UNA RAZÓN PARA CANTAR.

QUIZÁS PODEMOS TERMINAR CON UNA CANCIÓN SOBRE EL MAR ¿HAY ALGUNA QUE TE SEPAS?

...sten, but my ears are small and are barely more".  
the artist Søsaa Jørgensen.  
A reading by the artist Gaia Tore Holm,  
Coastal perspective on the oceans as cultural heritage.  
Field and video recordings from Spitsbergen in  
the Arctic by artists Karoline Tangen and Randi Mygind.  
- Wearing a web with artist Christy Gest and  
sociologist Jamie Milstein.  
- Release of issue 7.2 of "Beyond the End/  
"Màr allai del Fin" by CM2 (Carla  
Macchiavello & Camilla Macchiavello).  
\* Special SeaWeed cocktail and other marine snacks  
will be served.\*



# CONVERSACIÓN